



# Fachübersetzer EN, DE → ES

## Dipl. -Energieingenieur

### Kontakt Daten:

👤 **Pablo Ruiz Carreira**

✉ c/ Dr. Luis Valenciano, 30, 30151, Murcia, Spanien

📧 prcarreira@traducciontecnica.es

🌐 www.traducciontecnica.es

☎ (+34) 699 96 06 40

### Berufserfahrung:

#### **Übersetzer:**

**Erneuerbare Energien:** Windkraft, Wellenenergie, Sonnenenergie.

**Konventionelle Energien:** Dieselmotoren, Stromerzeuger.

**Wasserwirtschaft und Abwasserreinigung.**

**Software:** Energiewirtschaft, 3D Visualisierung.

#### **Ingenieur:**

Rolls-Royce Deutschland: **Luft- und Raumfahrt, Steuerungstechnik.**

Technische Universität Berlin: **Modeling, Verfahrenstechnik.**

M. Torres Diseños Industriales: **Energie, Meerwasserentsalzung.**

### Software:

#### **CAT:**

SDL Trados Studio 2011

SDL Multiterm 2011

Across 5.5

#### **Allgemein:**

MS Office 2010

ABBYY Fine Reader

Windows 7

### Ausbildung:

#### **Dipl. -Übersetzer und Dolmetscher**

Universidad de Murcia

#### **Dipl. -Energieingenieur**

Universidad Politécnica de Valencia